

ISSN 0869-5687

# Российская ИСТОРИЯ



5 2022

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК

# Российская ИСТОРИЯ

## В номере:

Основан  
в марте  
1957 года

Выходит  
6 раз  
в год

*Переводчики Московского государства*

*Католическая пропаганда среди русских в Италии*

*Русско-китайская торговля  
на севере Тихого океана в XVII–XVIII вв.*

*Восставшие греки и мировой заговор  
в восприятии русских сановников*

*Россия и завершение объединения Германии*

*М.Г. Черняев в Европе в конце 1876 г.*

*Англо-афганская война  
в донесениях русского военного агента*

*Как готовилась высадка на Босфоре*

*Г.В. Чичерин  
в оценках французских дипломатов и публицистов*

*Советско-польские переговоры в ноябре 1920 г.:  
между войной и миром*

*СССР и Франция на пути к пакту о взаимопомощи*

*Советско-итальянские отношения в 1939–1941 гг.*

МОСКВА

5  
сентябрь  
октябрь  
2022

## СОДЕРЖАНИЕ

### Историк и источник

---

*А.А. Гиппиус, М.В. Дробышева*

- «Пришествие Святослава»: киевское граффито № 9 и его исторический контекст . . . . . 3

### Московские переводчики

---

*А.В. Беляков*

- Когда в Московском государстве появились переводчики? К организации дипломатической службы в России в конце XV – XVI в. . . . . 19

*О.В. Русаковский*

- Дневник переводчика Посольского приказа 1654–1664 гг. Новый источник о международных отношениях середины XVII в. . . . . 32

### Институты и общности

---

*А.О. Ястребов*

- Ещё раз о роли митрополита Филадельфийского Мелетия Типальда в пропаганде католичества среди русских в Италии в конце XVII в. . . . . 45

*Н.В. Козлова*

- «Сия духовная... учинена подлинно по воле и просьбе означенного... купца»: завещания иностранных негодантов при Санкт-Петербургском порте начала 1770-х гг. . . . . 56

### Россия и мир

---

*А.Ю. Петров, И.И. Грузинов*

- Русско-китайские торговые отношения и развитие пушного промысла на севере Тихого океана, конец XVII – первая треть XVIII в. . . . . 65

*М.С. Белоусов, Я.С. Абдуллаев*

- Греческая революция и мифологема заговора тайных обществ . . . . . 78

*А.С. Медяков*

- «Моральный барьер прусским насилиям». Политика России на завершающем этапе объединения Германии (1866–1870) . . . . . 91

*Ю.А. Курдин, А.Р. Панов, А.А. Шириняни*

- Поездка М.Г. Черняева по Европе после сербско-турецкой войны (конец 1876 – начало 1877 г.) . . . . . 108

*А.Р. Томили*

- Англо-афганская война 1878–1880 гг. в донесениях русского военного агента в Лондоне А.П. Горлова . . . . . 117

*С.А. Чекмарёв*

- Особый артиллерийский запас и Босфорская экспедиция . . . . . 126

### Дипломатия Советского государства

---

*И.Э. Магадеев*

- Г.В. Чичерин в оценках французских дипломатов и публицистов (1918–1924) . . . 147

<i>Г.Ф. Матвеев, К.И. Колихова</i>	
Ноябрьский кризис польско-советского мирного урегулирования 1920 г. . . . . .	160
<i>А.А. Вершинин</i>	
В лабиринте коллективной безопасности: советская дипломатия и происхождение советско-французского пакта о взаимопомощи (1933–1935) . . . . .	177
<i>Р. Алонци</i>	
Советско-итальянские отношения в 1939–1941 гг. . . . . .	196

### Обзоры и рецензии

---

<i>А. Плате</i> – Реинтерпретация истории колониальной Аляски? . . . . .	206
<i>А.В. Мамонов</i> – Первая русская биография графа К.В. Нессельроде . . . . .	211
<i>А.М. Ипатов</i> – Н.А. Власов. Россия глазами Бисмарка . . . . .	221
<i>Т.А. Филиппова</i> – «Враг, враг друга, друг врага». Российская сатирическая графика в период Балканского кризиса 1875–1878 гг. . . . . .	227
<i>Ф.А. Селезнев</i> – Советское руководство, Германия и Брестский мир: публикация новых документов . . . . .	229
<i>Е.Н. Марасинова</i> – Война и мир русской культуры . . . . .	234
<i>Л.А. Сидорова</i> – Историкографическая традиция в Советской России и Русском зарубежье 1920–1930-х гг. . . . . .	237
<i>Ю.А. Бирюкова</i> – Русская церковная диаспора в 1960–1980-х гг. . . . . .	243
Наши авторы . . . . .	246

## CONTENTS

### The historian and the source

---

- A.A. Gippius (HSE University, Moscow, Russia; Institute of Slavic Studies, Russian Academy of Sciences, Moscow), M.V. Drobysheva (State Academic University for Humanities, Moscow, Russia; HSE University, Moscow, Russia)*  
«The coming of Sviatoslav»: Kievan graffito N 9 and its historical context . . . . . 3

### Moscow translators

---

- A.V. Belyakov (Institute of Russian History, Russian Academy of Sciences, Moscow)*  
When did translators appear in the Moscow state? On the question of the organization of the diplomatic service in Russia during late 15<sup>th</sup> – 16<sup>th</sup> centuries . . . . . 19
- O.V. Rusakovskiy (HSE University, Moscow, Russia)*  
Diary of a translator of the Ambassadorial Chancery, 1654–1664.  
A new source on the history of international relations in the mid-17<sup>th</sup> century. . . . . 32

### Institutions and communities

---

- A.O. Yastrebov (Institute of Russian History, Russian Academy of Sciences, Moscow)*  
Once again about the role of Metropolitan Meletius Tipald of Philadelphia in the promotion of Catholicism among Russians in Italy in the late 17<sup>th</sup> century . . . 45
- N.V. Kozlova (Lomonosov Moscow State University, Russia)*  
«This testament... is truly realized by the will and request of the mentioned... merchant»: the wills of foreign merchants at the Saint Petersburg port of the early 1770s . . . . . 56

### Russia and the world

---

- A.Yu. Petrov, I.I. Gruzinov (both – Institute of World History, Russian Academy of Sciences, Moscow; Moscow State Linguistic University, Russia)*  
Russian-Chinese trade relations and the development of fur trade in the north of the Pacific Ocean, late 17<sup>th</sup> – early 18<sup>th</sup> centuries . . . . . 65
- M.S. Belousov (Saint Petersburg State University, Russia), Ya.S. Abdullaev (University of California, Berkeley, USA)*  
The Greek revolution and the myth of the conspiracy of secret societies . . . . . 78
- A.S. Medyakov (Lomonosov Moscow State University, Russia)*  
«A moral barrier to Prussian violence». Russian policy during the final stage of the German Unification (1866–1870) . . . . . 91
- Yu.A. Kurdin, A.R. Panov (both – State University of Nizhny Novgorod, Arzamas branch, Russia), A.A. Shirinyants (Lomonosov Moscow State University, Russia)*  
M.G. Chernyaev after the Serbian-Turkish war (late 1876 – early 1877) . . . . . 108
- A.R. Tomilin (Great Russian Encyclopedia, Moscow)*  
The Anglo-Afghan war of 1878–1880 in the reports of the Russian military agent in London A.P. Gorlov . . . . . 117
- S.A. Chekmarev (Lomonosov Moscow State University, Russia)*  
Special artillery reserve and the Bosphorus expedition . . . . . 126

## Diplomacy of the Soviet state

---

<i>I.E. Magadeev (Moscow State Institute (University) of International Relations, Russia)</i>	
G.V. Chicherin as estimated by the French diplomats and media (1918–1924) . . . . .	147
<i>G.F. Matveev, K.I. Kolikhova (both – Lomonosov Moscow State University, Russia)</i>	
The November crisis of the Polish–Soviet peace settlement of 1920 . . . . .	160
<i>A.A. Vershinin (Lomonosov Moscow State University, Russia; Ural Federal University, Yekaterinburg, Russia)</i>	
In the labyrinth of collective security: Soviet diplomacy and the origins of the Soviet–French mutual assistance pact (1933–1935) . . . . .	177
<i>R. Alonzi (Peoples' Friendship University of Russia, Moscow)</i>	
Soviet–Italian relations in 1939–1941 . . . . .	196

## Reviews

---

<i>A. Plate (Ural Federal University, Yekaterinburg, Russia)</i>	
Reinterpretation of the history of colonial Alaska? . . . . .	206
<i>A.V. Mamonov (Institute of Russian History, Russian Academy of Sciences, Moscow)</i>	
The first Russian biography of Count K.V. Nesselrode . . . . .	211
<i>A.M. Ipatov (Military Educational and Scientific Center of the Air Force «N.E. Zhukovsky and Y.A. Gagarin Air Force Academy», Voronezh, Russia)</i>	
Rec. ad op.: N.A. Vlasov. <i>Rossia glazami Bismarka</i> . . . . .	221
<i>T.A. Filippova (Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, Moscow)</i>	
«Enemy, enemy of a friend, friend of an enemy». Russian satirical graphics during the Balkan crisis of 1875–1878 . . . . .	227
<i>F.A. Seleznev (National Research Lobachevsky State University of Nizhni Novgorod, Russia)</i>	
Soviet leadership, Germany and the Brest Peace: publication of new documents . . . . .	229
<i>E.N. Marasinova (Institute of Russian History, Russian Academy of Sciences, Moscow; HSE University, Moscow, Russia)</i>	
War and Russian culture . . . . .	234
<i>L.A. Sidorova (Institute of Russian History, Russian Academy of Sciences, Moscow)</i>	
Historiographical tradition of the Soviet Russia and the Russian Abroad of the 1920–1930s . . . . .	237
<i>Yu.A. Biryukova (Don State Technical University, Rostov-on-Don, Russia; Saint Petersburg State University, Russia)</i>	
The Russian Church diaspora in the 1960–1980s . . . . .	243
Contributors to this issue . . . . .	246